

凤凰文库·海外中国研究系列

KONFUZIANISMUS UND TAOISMUS

儒教与道教

[德] 马克斯·韦伯 著 洪天富 译



凤凰文库
PHOENIX LIBRARY

凤凰出版传媒集团
PHOENIX PUBLISHING & MEDIA GROUP

江苏人民出版社
JIANGSU PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

凤凰文库·海外中国研究系列

KONFUZIANISMUS UND TAOISMUS

儒教与道教

[德] 马克斯·韦伯 著 洪天富 译



凤凰文库
PHOENIX LIBRARY

凤凰出版传媒集团
PHOENIX PUBLISHING & MEDIA GROUP
江苏人民出版社
JIANGSU PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

儒教与道教 / [德] 马克斯·韦伯著; 洪天富译.

—南京: 江苏人民出版社, 2008. 4

(凤凰文库·海外中国研究系列)

ISBN 978-7-214-04952-0

I. 儒... II. ①韦...②洪... III. ①宗教社会学
②宗教史-研究-中国 IV. B911 B929.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 030330 号

Max Weber

Konfuzianismus und Taoismus

Gesammelte Aufsätze zur Religionssoziologie

(Tübingen; Mohr, 1978)

据图宾根摩尔出版社 1978 年版译出

- 书 名 儒教与道教
著 者 [德] 马克斯·韦伯
译 者 洪天富
责任编辑 周文彬 杨建平 花 蕾
装帧设计 武 迪 姜 嵩 许文菲
责任监制 王列丹
出版发行 江苏人民出版社(南京市中央路 165 号, 邮编: 210009)
网 址 <http://www.book-wind.com>
集团地址 凤凰出版传媒集团(南京市中央路 165 号, 邮编: 210009)
集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>
经 销 江苏省新华发行集团有限公司
照 排 南京水晶山制版有限公司
印 刷 扬州鑫华印刷有限公司
开 本 960 mm×1 304 mm 1/32
印 张 8.375 插页 4
字 数 250 千字
版 次 2008 年 4 月第 1 版
印 次 2008 年 4 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 978-7-214-04952-0
定 价 22.00 元
-

图书如有印装质量问题,可随时向我社出版科调换。

译者的话

马克斯·韦伯(Max weber, 1864—1920)系德国著名社会学家、历史学家、经济学家和政治学家。他所创立的“理解的社会学”(verstehende Soziologie),以其独特的方法论和思想内涵而独树一帜。在西方,他的名字常常和卡尔·马克思、埃米尔·杜尔克姆(E. Durkheim, 1858—1917)的名字联系在一起,被奉为当代社会学的三位神明。

马克斯·韦伯于1864年生于艾尔福特(Erfurt),他一生经历了德国从威廉帝国至魏玛共和国初期的种种历史事件。1885年冬季,他就读于哥廷根大学,阅读了马克思的《资本论》第一、二卷和尼采的《查拉图斯特拉如是说》。1894年,他任教于弗莱堡大学,阅读了《资本论》第三卷。1903年,阅读了考茨基的《资本论解说》。1905年,学习俄语,并开始研究俄国第一次革命。1906年,出席社会民主党大会,对其小资产阶级性感到失望。1909年,担任《社会经济学讲座》的编务,开始细心观察官僚制度。1914年,以爱国者身份参加第一次世界大战,负责其家乡医院的管理工作。1917年,潜心研究俄国革命和德国内政改革问题。1918年,对奥地利上校团发表“社会主义”演说。

1919年，参与起草魏玛宪法。1920年春末，死于肺炎。

韦伯深受马克思和尼采的影响，但是他的学说就其实质说，是与他们的思想体系大相径庭的。马克思认为，存在决定意识，意识反过来也可以作用于存在，在分析资本主义精神的时候，必须从分析资本主义生产方式入手。韦伯则认为，物质和精神是可以相互独立的，不存在前者决定后者的问题，相反地，在现代资本主义问题上，倒是资本主义精神导致了资本主义制度的产生（详见《新教伦理与资本主义精神》）。尼采否定以往的一切价值，强调超人的“权力意志”（*Wille zur Macht*）；韦伯则认为，价值是多元的，需要区分“非理性的价值”和“理性的价值”，超人的权力意志是要低能者的意志服从于超人的意志，这是一种危险的劝告。

马克思认为，问题不仅仅在于解释世界，更重要的在于改变世界。韦伯则认为，他的任务在于理解和解释世界。马克思认为，人是一切社会关系的总和，因此在考察个人的行动时，必须联系个人所在的阶级或集团的社会行动。韦伯则认为，集团并不能思想、感受、理解，只有人才能如此，因此理解的社会学和任务在于深入到个体的主观理智之中，通过一种对行动者的移情联系，去理解社会行动。“为了社会学的目的，并不存在‘行动’的集体个性这样一种东西。当在社会学系统里涉及一个国家、一个民族、一家公司或者其他类似的集团时，它所意味的只是单个个人的现实的或可能的社会行动的某种发展。”（《经济与社会》，纽约 Bedmister 出版社 1968 年版，第 13 页。）

韦伯的方法论的核心是“理想型”（*Idealtyp*）。理想型不是现实型（*Realtyp*，现实中的确存在的典型，例如“他是一个典型的股东”），而是一种逻辑的体系（*eine logische Konstruktion*）、一种抽象的概念，只有通过理想型来分析社会现实或社会行动，社会学家才有可能从经常是互相抵触的、混乱的经验材料中理出个头绪来，从而精确地显示事实的最关键的层面。例如，韦伯在研究西欧资本主义的产生的

时候,首先从分析中古以来西欧历史的演变入手,从中选择出一些他认为是促成西欧近代资本主义之发达的主要因素,再将之有系统地组合起来,这就产生了一个西欧资本主义之形成的“理想型”。

本书是韦伯宗教社会学的一个重要组成部分。他的《宗教社会学论文集》共三卷。第一卷包括《序言》(1920)、《新教伦理与资本主义精神》(1904—1905)、《基督新教诸教派与资本主义精神》(1906)、《世界诸宗教之经济伦理》(其中又包括《导论》(1915)、《儒教与道教》(1915)、《中间考察——宗教拒世的阶段与方向》(1915))。第二卷包括《世界诸宗教之经济伦理》(续),即《印度教与佛教》(1916—1917)。第三卷包括《世界诸宗教之经济伦理》(续),即《古犹太教》(1917—1919)。整个论文集的目的,在于通过东西方诸大宗教的对比研究,来突显西方基督教文明的特色。

在《儒教与道教》一书里,韦伯以《新教伦理与资本主义精神》所提供的资本主义的“理想型”为参照系,试图论证这样一个主题:中国之所以没能成功地发展出像西方那样的理性的资产阶级资本主义,其主要原因在于缺乏一种特殊宗教伦理作为不可缺少的鼓舞力量。

韦伯写此书的目的,既不是为了描述中国的经济史,也不是为了反映中国社会的阶级斗争史,而是为了论证他在《新教伦理与资本主义精神》一书中提出的论点:西方民族在经过宗教改革以后所形成的新教对近代资本主义的发展起了重大的促进作用;而东方古老民族(中国、印度、伊斯兰国家)没有经过宗教改革的宗教伦理精神对这些民族的资本主义发展起了严重的阻碍作用。因此,他采用的方法是比较的方法和重点被彻底颠倒过来的“理想型”的方法。在《新教伦理与资本主义精神》一书里,韦伯根据他所提出的“理想型”,强调了那些与资本主义精神有着广泛一致性的教义,而忽略了那些与资本主义精神不和谐的因素。在《儒教与道教》一书里,韦伯却采用了相反的程序,强调了那些阻碍理性的经济活动的精神因素,而贬低了那

些似乎是十分符合经济理性的因素。在西方,新教伦理(精神因素)促进了资本主义生产方式(物质因素)的发展;而在传统的中国社会,情况恰恰相反,儒教与道教(精神因素)阻碍了中国资本主义经济(物质因素)的发展。

韦伯关于中国的宗教伦理有碍于中国资本主义的发展的思想,明显地反映在本书之中。本书由三篇构成:第一篇为物质部分,第二、三篇为精神部分。在第一篇(从第一章至第四章)里,韦伯重点考察了与他的主题密切相关的五个中国社会的物质层面:货币制度、城市与行会、家产制国家、氏族(血缘)组织以及法律。在第二篇(从第五章至第七章)里,韦伯集中考察了理性资本主义无法在中国出现的“心态”(Gesinnung)因素:儒教和道教。用韦伯的话来说,“儒教的理性主义是去理性地适应于此世;清教的理性主义是去理性地支配这个世界。”儒教要求人们将此世当作“既有之物”而加以接受,因此它惧怕任何的改革(在韦伯看来,王安石的变法之所以失败,原因在于他所采取的理性的、中央集权的财政措施遭到了以儒教官吏为代表的传统势力的激烈反对);而清教为了理性地支配这个世界,主张对此世进行剧烈的变革。道教认为宇宙中存在着自然与社会的永恒和谐的秩序,在这个和谐的秩序中,本质上不存在真正的道德恶灵与缺陷,所以也用不着去改造它。这和清教鼓励人们去改变既有世界的教旨形成鲜明对照。

出版说明

要支撑起一个强大的现代化国家,除了经济、制度、科技、教育等力量之外,还需要先进的、强有力的文化力量。凤凰文库的出版宗旨是:忠实记载当代国内外尤其是中国改革开放以来的学术、思想和理论成果,促进中西方文化的交流,为推动我国先进文化建设和中国特色社会主义建设,提供丰富的实践总结、珍贵的价值理念、有益的学术参考和创新的思想理论资源。

凤凰文库将致力于人类文化的高端和前沿,放眼世界,具有全球胸怀和国际视野。经济全球化的背后是不同文化的冲撞与交融,是不同思想的激荡与扬弃,是不同文明的竞争和共存。从历史进化的角度来看,交融、扬弃、共存是大趋势,一个民族、一个国家总是在坚持自我特质的同时,向其他民族、其他国家吸取异质文化的养分,从而与时俱进,发展壮大。文库将积极采撷当今世界优秀文化成果,成为中西文化交流的桥梁。

凤凰文库将致力于中国特色社会主义和现代化的建设,面向全国,具有时代精神和中国气派。中国工业化、城市化、市场化、国际化的背后是国民素质的现代化,是现代文明的培育,是先进文化的发

展。在建设中国特色社会主义的伟大进程中,中华民族必将展示新的实践,产生新的经验,形成新的学术、思想和理论成果。文库将展现中国现代化的新实践和新总结,成为中国学术界、思想界和理论界创新平台。

凤凰文库的基本特征是:围绕建设中国特色社会主义,实现社会主义现代化这个中心,立足传播新知识,介绍新思潮,树立新观念,建设新学科,着力出版当代国内外社会科学、人文学科、科学文化的最新成果,以及文学艺术的精品力作,同时也注重推出以新的形式、新的观念呈现我国传统思想文化的优秀作品,从而把引进吸收和自主创新结合起来,并促进传统优秀文化的现代转型。

凤凰文库努力实现知识学术传播和思想理论创新的融合,以若干主题系列的形式呈现,并且是一个开放式的结构。它将围绕马克思主义研究及其中国化、政治学、哲学、宗教、人文与社会、海外中国研究、外国现当代文学等领域设计规划主题系列,并不断在内容上加以充实;同时,文库还将围绕社会科学、人文学科、科学文化领域的新问题、新动向,分批设计规划出新的主题系列,增强文库思想的活力和学术的丰富性。

从中国由农业文明向工业文明转型、由传统社会走向现代社会这样一个大视角出发,从中国现代化在世界现代化浪潮中的独特性出发,中国已经并将更加鲜明地表现自己特有的实践、经验和路径,形成独特的学术和创新的 思想、理论,这是我们出版凤凰文库的信心之所在。因此,我们相信,在全国学术界、思想界、理论界的支持和参与下,在广大读者的帮助和关心下,凤凰文库一定会成为深为社会各界欢迎的大型丛书,在中国经济建设、政治建设、文化建设、社会建设中,实现凤凰出版人的历史责任和使命。

凤凰文库出版委员会

“海外中国研究系列”总序

中国曾经遗忘过世界，但世界却并未因此而遗忘中国。令人嗟呀的是，20世纪60年代以后，就在中国越来越闭锁的同时，世界各国的中国研究却得到了越来越富于成果的发展。而到了中国门户重开的今天，这种发展就把国内学界逼到了如此的窘境：我们不仅必须放眼海外去认识世界，还必须放眼海外来重新认识中国；不仅必须向国内读者移译海外的西学，还必须向他们系统地介绍海外的中学。

这个系列不可避免地会加深我们150年以来一直怀有的危机感和失落感，因为单是它的学术水准也足以提醒我们，中国文明在现时代所面对的绝不再是某个粗蛮不文的、很快就将被自己同化的、马背上的战胜者，而是一个高度发展了的、必将对自己的根本价值取向大大触动的文明。可正因为这样，借别人的眼光去获得自知之明，又正是摆在我们面前的紧迫历史使命，因为只要不跳出自家的文化圈子去透过强烈的反差反观自身，中华文明就找不到进入其现代形态的入口。

当然，既是本着这样的目的，我们就不能只从各家学说中筛选那些我们可以或者乐于接受的东西，否则我们的“筛子”本身就可能使

读者失去选择、挑剔和批判的广阔天地。我们的译介毕竟还只是初步的尝试，而我们所努力去做的，毕竟也只是和读者一起去反复思索这些奉献给大家的东西。

刘 东

目 录

译者的话 1

第一篇 社会学的基础 1

第一章 城市、诸侯与神明 3

一、货币制度 3

二、城市与行会 16

三、诸侯的行政与神的观念：与中东相比较 23

四、中央君主的具有神性的祭司地位 34

第二章 封建的与俸禄的国家 38

一、采邑制度的世袭神性的特性 38

二、统一的官僚体制国家之恢复 48

三、中央政府与地方官吏 52

四、公共的负担：徭役国家与租税国家 56

五、官吏阶层与按配额征收的赋税 62

第三章 管理与农业制度 69

一、封建制度与财政制度 70

二、军队组织与王安石的改革尝试 81

三、国库对农民的保护及其对农业状况所造成的结果 84

第四章 自治、法律与资本主义 91

一、资本主义依存关系之缺乏 91

- 二、氏族组织 93
- 三、中国村落的自治 98
- 四、氏族对经济关系的羁绊 103
- 五、家产制法律结构 107

第二篇 正 统

第五章 士人阶层 115

- 一、中国人文主义的仪式主义的和以管理技术为取向的性质
向和平主义的转变 115
- 二、孔子 122
- 三、考试制度的发展 124
- 四、儒家教育在社会教育体系中的地位 128
- 五、士人阶层的等级性质——贵族与贡生的荣誉 138
- 六、君子理想 140
- 七、官吏的威望 142
- 八、经济政策的见解 144
- 九、士人阶层的政敌——苏丹制与宦官 146

第六章 儒教的生活取向 151

- 一、官僚政治与僧侣统治 151
- 二、缺乏自然法与形式的法逻辑 156
- 三、自然科学思维之欠缺 159
- 四、儒教的本质 161
- 五、形而上学的摆脱与儒教的入世的本质 164
- 六、“礼”的中心概念 164
- 七、孝 165
- 八、经济思想与对专家的排斥 168
- 九、君子理想 170
- 十、经典作家的意义 172
- 十一、正统教义的历史发展 173
- 十二、早期儒教的激越 175
- 十三、儒教的和平主义性质 177

第三篇 道 教

第七章 正统与异端(道教) 181

- 一、中国的教义与仪式 181

二、	隱修思想与老子	186
三、	道教与神秘主义	187
四、	神秘主义的实际结果	188
五、	正统与异端学派的对立	189
六、	道教的长寿术	197
七、	道教的僧侣统治	199
八、	佛教在中国的一般地位	201
九、	巫术理性的系统化	203
十、	道教的伦理	210
十一、	中国的正统与异端的伦理之传统主义性质	211
十二、	中国的教派与异端迫害	219
十三、	太平天国之乱	224
十四、	发展的结果	231
第八章	结论：儒教与清教	233
	译后记	255

第一篇

社会学的基础



第一章 城市、诸侯与神明^①

一、货币制度

与日本形成鲜明对照的是，中国在相当于我们的史前时期就已经是一个具有大的墙垣城市的国家。只有城市拥有按宗教法设置的供人

① 有关儒教与道教的文献，我们引用了由李格(J. Legge)翻译、编辑出版的《中国经典》(*Chinese Classics*)丛书。此丛书包括中国主要古典经籍巨著，并逐文附加评注。其中的部分书籍也被收入到马克斯·米勒(Max Müller)所编的《东方圣典》(*Sacred Books of the East*)中。在本书各个段落的引文中，我们将不一一注明所引用的这些中国主要经典巨著之出处。

关于孔子及其真传弟子的个人见解或被认为是其个人见解的入门书，则以李格编辑并附导论的一部小书《孔子的生活与教导》(*The Life and Teachings of Confucius*, London, 1867)最便。此书包含了三个典籍：《论语》、《大学》以及《中庸》。此外，尚有著名的鲁国史籍《春秋》。有关孟子著作的译介，参见《东方圣书》和法贝尔所著《孟子的思想》(Farber, *The Mind of Mencius*)。据认为是老子所著的《道德经》已有多种译本，其中最杰出的属斯特劳斯(V. Strauß)的德译本(1870)和卡鲁斯(Carus)的英译本(1913)。同时，威廉(Wilhelm)也编译并在迪德里希斯(Diederichs)与耶那(Jena)出版了一本有关中国的神秘主义者与哲学家的好选集。近来，对道教的研究几乎成了一种时髦。威廉斯(Williams)以前挺受欢迎的著作《中央帝国》(*The Midden Empire*)，现今仍为关于中国政治、社会情况的一本有用的通俗作品。其次，李希特霍芬(Richtofen)以地理学方面的知识为主的那本巨著，也考虑到了这些政治、社会方面的情况。奥托·弗朗克(Otto Franke)在其所著《当代的文化》(*Kultur der Gegenwart*)的第二卷、第二部之第一章中，以文学的形式对中国的文化作了一幅极佳的素描。

有关中国城市的作品，参见普拉特(Plath)所著《论中国最早三个朝代的宪法与行政》(*über die Verfassung und Verwaltung Chinas unter den drei ersten Dynas-tien*) (原载 *Abhandlungen der Koeniglichen Bayrischen Akademie der wissenschaften*, 1865, I. Cl. X, Abt. 2. p. 453ff)。至今，有关(现代)中国城市中之经济生活的最佳研究论著，是卡尔·毕希尔(Karl Bücher)的门生 Dr. Nyok Ching Tsur 所写的《宁波市的工商业经营形式》(接下页)